



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

**SÉANCE ORDINAIRE DE LA RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'EAU DE LA VALLÉE  
DU RICHELIEU, TENUE LE 11 MAI 2010, À 19 HEURES, AU 1348 CHEMIN DES  
PATRIOTES, À OTTERBURN PARK.**

### Étaient présents :

Monsieur Jacques Durand, président et maire de Saint-Jean-Baptiste  
Madame Danielle Meunier, première vice-présidente et conseillère de McMasterville  
Monsieur Alain Paradis, deuxième vice-président et maire de Sainte-Madeleine  
Monsieur Bernard Gagnon, maire de Saint-Basile-le-Grand  
Monsieur Jean-Yves Labadie, conseiller de Beloeil  
Monsieur Yanik Maheu, maire de Saint-Mathias-sur-Richelieu  
Monsieur Richard Ruest, conseiller d'Otterburn Park

### Étaient absents :

Monsieur Guy Boulé, conseiller de Mont-Saint-Hilaire

### Étaient également présents :

Monsieur Jacques Drouin, secrétaire-trésorier de la R.I.E.V.R.  
Monsieur Daniel Jutras, directeur technique de la R.I.E.V.R.  
Monsieur Pierre Wilson, conseiller 3<sup>e</sup> substitut de McMasterville

### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 avril 2010
4. Correspondance
5. Bordereau des comptes à payer
6. Permanence de France Duval
7. Règlement d'emprunt numéro 13-03 : refinancement d'un montant de 4 744 000 \$, résolution de courte échéance
8. Rénovation de l'éclairage de la centrale de traitement
9. Mandat de vérificateur pour les années 2010, 2011 et 2012
10. État du dossier de l'ozonation
11. État du dossier de l'aqueduc du chemin de la Montagne
12. Sensibilisation à la population - règlement sur l'utilisation de l'eau potable à l'extérieur
13. Consommation d'eau pour les mois de mars et avril 2010
14. Présentation du rapport annuel d'exploitation 2009
15. Date de la prochaine séance du conseil
16. Divers
17. Interventions de l'assistance
18. Clôture de la séance



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

### POINT 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Monsieur le président, ayant constaté à 19 heures 3 minutes que le quorum était atteint, ouvre la séance.

10-05-035

### POINT 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Bernard Gagnon  
**APPUYÉ PAR** Madame Danielle Meunier

**ET RÉSOLU QUE** l'ordre du jour soit et est adopté, tel que déposé par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

10-05-036

### POINT 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 AVRIL 2010

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Richard Ruest  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Alain Paradis

**ET RÉSOLU QUE** le procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 avril 2010 soit et est adopté, tel que rédigé par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

### POINT 4. CORRESPONDANCE

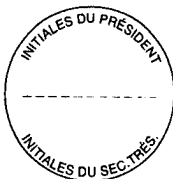
- 10-028 08-03-10 Lettre de ME SOPHIE DESLAURIERS, greffière, VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND, nous transmettant un extrait du procès-verbal prenant acte de la séance extraordinaire du 19 janvier 2010. de la R.I.E.V.R..
- 10-029 23-03-10 Avis public du résultat de l'élection donné par MADAME CAROLE DULUDE, présidente d'élection, MUNICIPALITÉ DE SAINTE-MADELEINE, proclamant Monsieur Alain Paradis élu au poste de maire et proclamant Monsieur Pierre Michaud élu au poste de conseiller du district numéro 2.
- 10-030 24-03-10 Lettre de ME BERNARD GAGNON, maire, VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND, nous transmettant la résolution numéro 2010-01-016 dans laquelle la municipalité supporte la démarche de la Coalition du Corridor de l'oléoduc Montréal-Portland.
- 10-031 26-03-10 Lettre de MONSIEUR PATRICK SAVARD, directeur général, VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE, nous informant que Madame Nathalie Laberge, directrice du service de l'ingénierie et de l'environnement siègera au comité technique de la R.I.E.V.R. et que Monsieur Francis Leblanc, contremaître aqueduc et égout agira à titre de substitut sur ce comité.
- 10-032 29-03-10 Lettre de MONSIEUR DANIEL DÉCARY, directeur général, VILLE D'OTTERBURN PARK, nous informant que Monsieur Alain Gilbert, directeur des travaux publics, siègera au comité technique de la R.I.E.V.R..
- 10-033 30-03-10 Courriel de MONSIEUR ROBERT ROUSSEL, directeur des services techniques, VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND, nous informant que la personne ressource désignée dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 est Madame Anne-Marie Gagnon.
- 10-034 31-03-10 Courriel de MONSIEUR DENIS MEUNIER, directeur général, MUNICIPALITÉ DE SAINT-JEAN-BAPTISTE, nous informant que la personne ressource désignée dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 est Madame Lucie Prévost.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la région intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

- 10-035 06-04-10 Courriel de MADAME LINE CYR, adjointe administrative, VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE, nous informant que la personne ressource désignée dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 est Madame Stéphanie Sauvé.
- 10-036 12-04-10 Lettre de MONSIEUR DANIEL DÉCARY, directeur général, VILLE D'OTTERBURN PARK, nous informant que la personne ressource désignée dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 est Madame Rachel Corneau, directrice du service de l'urbanisme.
- 10-037 12-04-10 Lettre de MONSIEUR DENIS MEUNIER, directeur général, MUNICIPALITÉ DE SAINT-JEAN-BAPTISTE, nous transmettant la résolution numéro 090-10 désignant Monsieur Sylvain Lauzier, directeur des travaux publics et de l'urbanisme, pour siéger au comité technique de la R.I.E.V.R..
- 10-038 12-04-10 Lettre de ME SOPHIE DESLAURIERS, greffière, VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND, nous transmettant la résolution numéro 2010-04-087 désignant Monsieur Robert Roussel, ingénieur, pour siéger au comité technique de la R.I.E.V.R..
- 10-039 14-04-10 Lettre de MONSIEUR BENOIT DUBORD, comptable agréé, nous informant de ses honoraires pour les exercices financiers 2010, 2011 et 2012.
- 10-040 15-04-10 Lettre de MADAME MANON GIRARDIN, secrétaire-trésorière adjointe, VILLAGE DE SAINTE-MADELEINE, nous transmettant la résolution numéro 2010-04/98 nommant Monsieur Alain Paradis, maire, représentant au conseil de la R.I.E.V.R. et Madame Lise Côté, conseillère, substitut.
- 10-041 15-04-10 Lettre de MADAME MANON GIRARDIN, secrétaire-trésorière adjointe, VILLAGE DE SAINTE-MADELEINE, nous transmettant la résolution numéro 2010-04/96 désignant comme personne ressource dans le cadre du Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 Madame Mélanie Laurion, inspectrice municipale et nous transmettant la résolution 2010-04/97 désignant Madame Mélanie Laurion, inspectrice municipale pour siéger au comité technique de la R.I.E.V.R..
- 10-042 19-04-10 Lettre de ME ÉVELYNE GÉNÉREUX, directrice des services juridiques et greffière adjointe, MUNICIPALITÉ DE McMASTERVILLE, nous transmettant la résolution numéro 2010-156 autorisant l'inscription de la municipalité de McMasterville au Programme d'économie d'eau potable (PEEP) 2010 et désignant monsieur Charles Laliberté, directeur des services techniques et de l'urbanisme, comme personne ressource.
- 10-043 19-04-10 Lettre de ME ÉVELYNE GÉNÉREUX, directrice des services juridiques et greffière adjointe, MUNICIPALITÉ DE McMASTERVILLE, nous transmettant la résolution numéro 2010-133 autorisant la nomination d'un représentant, monsieur Charles Laliberté, directeur des services techniques et de l'urbanisme et d'un substitut, Me Lyne Savaria, directrice générale et secrétaire-trésorière, à siéger au comité technique de la R.I.E.V.R.
- 10-044 19-04-10 Lettre de ME ÉVELYNE GÉNÉREUX, directrice des services juridiques et greffière adjointe, MUNICIPALITÉ DE McMASTERVILLE, nous transmettant la résolution numéro 2010-135 acceptant le dépôt des états financiers 2009 de la R.I.E.V.R..
- 10-045 22-04-10 Lettre de MADAME MARIE-HÉLÈNE BLOUIN, inspectrice, COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL, nous transmettant le rapport d'intervention RAP0534126 daté du 19 avril 2010 et concernant la municipalité de Sainte-Madeleine (296 rue St-Jean-Baptiste).



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

- 10-046 23-04-10 Mise en demeure de DONATI MAISONNEUVE AVOCATS, représentant les intérêts d'Optimum, Société d'assurance inc., concernant la réclamation du Centre dentaire Bernier, Legendre et Bernard Noël.
- 10-047 03-05-10 Lettre de ME SYLVIE PIÉRARD, directrice des services juridiques et greffière, VILLE DE BELOEIL, nous transmettant la résolution numéro 2010-04-225 désignant Monsieur Jean-Luc Comeau, directeur du service du génie, pour siéger au comité technique de la R.I.E.V.R. et Monsieur Roger Allaire, directeur des travaux publics à titre de substitut à ce comité.
- 10-01 03-05-10 Lettre de Madame Denise Chartrand et de Monsieur Robert Jacques mettant en demeure la régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu de corriger le problème qui les empêche par moment d'évacuer leurs eaux usées.
- 10-02 04-05-10 Lettre de MADAME CATHERINE CHARTRAND, secrétaire-trésorière, MUNICIPALITÉ DE SAINT-MATHIAS-SUR-RICHELIEU, nous informant que Monsieur René Bérard, directeur des travaux publics, sera la personne ressource pour le Programme d'économie potable (PEEP) 2010 et nous transmettant la résolution numéro 10-04-24213 (9.9) nommant Monsieur René Bérard à titre de représentant sur le comité technique de la R.I.E.V.R..

10-05-037

### **POINT 5. BORDEREAU DES COMPTES À PAYER**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Madame Danielle Meunier

**APPUYÉ PAR** Monsieur Richard Ruest

**ET RÉSOLU QUE** le bordereau des comptes à payer numéro 10-03, du chèque numéro 14874 au chèque numéro 14959 et du bordereau numéro 17 au bordereau numéro 61, pour un montant total de 1 064 176,93 \$, soit et est adopté tel que présenté par le secrétaire-trésorier.

**ADOPTÉE**

**Monsieur Jean-Yves Labadie entre en salle à 19 heures 5 minutes.**

10-05-038

### **POINT 6. PERMANENCE DE FRANCE DUVAL, SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE**

**ATTENDU QUE** madame France Duval a été engagée à titre de secrétaire administrative à l'essai, le 16 novembre 2009;

**ATTENDU QUE** la période de probation pour tout nouvel employé est de 960 heures avant d'établir la permanence;

**ATTENDU QUE** ladite période de probation est complétée depuis le 3 mai 2010;

**ATTENDU QUE** l'évaluation, en vue d'établir la permanence de France Duval, a été réalisée par le directeur général le 30 avril 2010;

**ATTENDU QUE** le directeur général recommande aux membres du conseil d'accorder la permanence de France Duval;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Richard Ruest

**APPUYÉ PAR** Monsieur Jean-Yves Labadie

**ET RÉSOLU D'**accorder la permanence de France Duval à titre de secrétaire administrative.

**QUE** ladite permanence soit et est effective à compter du 3 mai 2010.

**ADOPTÉE**



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

10-05-039

### POINT 7. RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 13-03 : REFINANCEMENT D'UN MONTANT DE 4 744 000 \$ – RÉOLUTION DE COURTE ÉCHÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Bernard Gagnon  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Alain Paradis

**QUE** pour réaliser l'emprunt au montant total de 4 477 000 \$, effectué en vertu du règlement numéro 13-03 tel que modifié par les règlements 16-04 et 17-04, la régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu doit émettre des obligations pour un terme plus court que le terme prévu dans les règlements d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de :

**Cinq (5) ans** (à compter du 4 mai 2010); en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2016 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour le règlement d'emprunt numéro 13-03 tel que modifié par les règlements 16-04 et 17-07, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie due sur l'emprunt.

**ADOPTÉE**

10-05-040

### POINT 8. RÉNOVATION DE L'ÉCLAIRAGE DE LA CENTRALE DE TRAITEMENT

**ATTENDU QUE** les travaux de rénovation de l'éclairage de la centrale de traitement sont prévus au budget d'exploitation 2010 et qu'un montant de 31 300 \$ a été prévu à cette fin;

**ATTENDU QUE** globalement le projet de rénovation s'élève à 31 900 \$ taxes incluses avant la subvention d'Hydro-Québec et à 29 700 \$ taxes incluses après subventions;

**ATTENDU QUE** ces travaux permettront des économies d'électricité de l'ordre de 2 700 \$ par année d'où une période de retour sur l'investissement d'environ 11 ans;

**ATTENDU LES** autres avantages mentionnés au rapport joint en annexe;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Madame Danielle Meunier  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Alain Paradis

**ET RÉSOLU QUE** le secrétaire-trésorier est autorisé à procéder aux travaux.

**ADOPTÉE**

10-05-041

### POINT 9. MANDAT D'UN VÉRIFICATEUR POUR LES ANNÉES 2010, 2011 ET 2012

**ATTENDU QUE** le mandat de trois ans avec le vérificateur, Monsieur Benoît Dubord, s'est terminé avec la vérification de l'année 2009;

**ATTENDU QUE** monsieur Dubord a déposé une proposition de service pour les trois (3) prochains exercices financiers;

**ATTENDU QUE** le coût pour la vérification de l'an 2009 était de 4 600 \$;

**ATTENDU QUE** la proposition reçue et annexée à la présente pour les années 2010, 2011 et 2012 sont respectivement de 4 700 \$, 4 750 \$ et 4 800 \$, donc une augmentation moyenne de 1,4 % par année;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil ont pris connaissance de la proposition et s'en déclarent satisfaits;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Monsieur Richard Ruest  
**APPUYÉ PAR** Monsieur Bernard Gagnon



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau de la Vallée du Richelieu

**ET RÉSOLU** de retenir les services de monsieur Benoît Dubord à titre de vérificateur pour la régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu, à raison d'un coût forfaitaire annuel de 4 700 \$ pour 2010, 4 750 \$ pour 2011 et 4 800 \$ pour 2012, taxes en sus.

### **ADOPTÉE**

#### **POINT 10. ÉTAT DU DOSSIER DE L'OZONATION**

Monsieur Daniel Jutras résume les problématiques de fonctionnement actuelles du système d'ozonation de marque Wedeco à la R.I.E.V.R. et présente les autres municipalités touchées par les mêmes problématiques sur ces équipements.

#### **POINT 11. ÉTAT DU DOSSIER DE L'AQUEDUC DU CHEMIN DE LA MONTAGNE**

Le directeur général résume l'état du dossier concernant la réfection de l'aqueduc du chemin de la Montagne ainsi que les autres actions à venir.

#### **POINT 12. SENSIBILISATION À LA POPULATION - RÈGLEMENT SUR L'UTILISATION DE L'EAU POTABLE À L'EXTÉRIEUR**

Le directeur général propose de transmettre un communiqué, lequel est joint en annexe, à chaque adresse postale du territoire desservi, par publipostage. Le document se veut un moyen pour sensibiliser les citoyens sur l'utilisation de l'eau potable à l'extérieur à l'approche de la saison estivale. Le document sera également transmis au responsable des communications de chacune des villes membres ainsi qu'au journal local.

#### **POINT 13. CONSOMMATION D'EAU POUR LES MOIS DE MARS ET AVRIL 2010**

Les tableaux de la consommation d'eau par municipalité et des relevés de compteur pour les mois de mars et d'avril 2010 sont joints au présent point.

#### **POINT 14. PRÉSENTATION DU RAPPORT ANNUEL 2009**

Le directeur général présente aux membres du conseil le rapport annuel d'exploitation 2009 ainsi que les ajouts effectués au niveau de la consommation d'eau par habitant pour chacune des municipalités membres de la Régie.

#### **POINT 15. DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL**

La direction générale avise les membres du Conseil qu'il y aura une séance extraordinaire le 15 juin prochain à 19 heures.

#### **POINT 16. DIVERS**

Aucun autre sujet n'est ajouté à ce point.

#### **POINT 17. INTERVENTIONS DE L'ASSISTANCE**

Aucune intervention de la part de l'assistance.



No de résolution  
ou annotation

10-05-042

**POINT 18. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Madame Danielle Meunier

**APPUYÉ PAR** Monsieur Richard Ruest

**ET RÉSOLU QUE** la séance soit et est close, tous les points à l'ordre du jour ayant été épuisés.

**ADOPTÉE**

Il est 8 heures 12 minutes.

Jacques Drouin, Ing.  
secrétaire-trésorier

Jacques Durand  
président



No de résolution  
ou annotation

**Procès-verbal de la régie intermunicipale de l'eau  
de la Vallée du Richelieu**

